

Foto: Raquel Gerber



El pai de santo Undembeoacy en la fiesta de Ogum.

LA CURA EN EL CANDOMBLÉ DE ANGOLA*

Ignacio Gerber

Ignacio GERBER es miembro de la Sociedade Brasileira de Psicoanálisis de Sao Paulo. En relación' con su práctica clínica, se dedica a investigar en el campo de la identidad, del mito y de la curación. Este trabajo implica el establecimiento de puentes entre psicoanálisis y cultura a través de a palabra, de la música y de prácticas meditativas. UMDEMBOACY - Oswaldo Rodrigues Jr. es el nombre del babalorixá, jefe del terreiro de Candomblé YLE-XO-ROQUE, natural de Angola Muchicongo, ubicado en la ciudad de Sao Paulo.

RESUMEN: En su terreiro (lugar de culto) Yle-Xo-Roque en Sao Paulo, Undembeoacy Padre de Santo (sacerdote) de la religión afro-brasileña Candomblé de Angola, contesta a las preguntas del psicoanalista Ignacio GERBER. En esta entrevista inédita, detalla su visión del problema de la dependencia a una sustancia, alcohol u otra, y su método para curar, particularmente con plantas, a los drogadictos que lo solicitan.

Ignacio: ¿Cuál es su trabajo de cura, quiero decir todo lo que puede ser una mejoría en el desenvolvimiento de una persona? ¿Cómo acoge a las personas que llegan hasta Ud. con problemas

* Artículo inédito, traducido del portugués por Takiwasi

de alcoholismo, drogas duras o problemas emocionales, capacidad reducida de organizar sus vidas, relaciones y trabajo?

Undembeoacy: Mira, existe una guerra entre las fuerzas que pueden beneficiarnos y las que no pueden. Son las fuerzas del bien y las fuerzas del mal, y esas fuerzas se hacen la guerra con el fin de llevar al ser humano por el camino del bien o del mal. Quien queda en el medio de esta guerra es el hombre. Pero, como el bien y el mal tienen fuerzas de igual tamaño, para que el bien nos lleve es necesario acudir a las cosas que existen y que pueden iluminar al ser humano que sufre una enfermedad. Cualquier religión que exista tiene su manera propia para hacer una curación como ésta.

Nosotros, integrantes del Candomblé, como pai-de-santo, utilizamos la naturaleza de una manera simple, más directa, o sea, buscando efectos rápidos. Así, si llega alguien con un problema de alcoholismo, en el tratamiento espiritual no se saca el vicio sino que se induce a la persona a detenerse por sí misma. En este momento, es el propio organismo que reclama la dosis al que está acostumbrado. Siente su falta en su cuerpo. Las hierbas sirven entonces para renovar a la persona, junto con el momento sagrado que son los "orixás"(4).¹

Una de las obligaciones del "pai de santo" es revelar el "orixá" de cada uno. Cada persona tiene sus caracteres propios, iguales a los de su "orixá", y de acuerdo con eso tiene un modo de ser tratado y eso lo hace el "pai de santo". La curación es corta si las hierbas que utiliza este orixá, tanto para baños como para té, fueron bien usadas.

Entonces, cuando una persona conoce su "orixá" y entra en armonía con sus características naturales, ¿ella abre el camino para equilibrarse y desde ahí eliminar las cosas que le hacen daño?

Sí, la persona vuelve a su estado natural. No se deja vencer por las fuerzas del mal.

¹ Ver glosario al final del artículo

¿Cómo descubre Ud. el "orixá" de las personas?, ¿por la observación directa o el "jogo de búzios" ⁽⁵⁾? Háblenos de este momento en que una persona descubre que existe un "orixá" que tiene que ver con él mismo y que no está sola.

Existen varios tipos de personas. Hay unos que en un momento toman conciencia, por ejemplo en el caso del alcoholismo, que esto no le hace bien. Entonces, viene a vernos o surge un amigo o pariente que le indica nuestra dirección. Salir de casa para venir aquí es el primer paso de la curación. La persona sabe que el vicio le hace daño y el día que viene al "terreiro" sabe que no puede y no va a beber. Llegando aquí sobrio hay más posibilidades que el "jogo de búzios" revele su orixá, al percibir que quiere curarse, que es lo mejor para él.

En el momento del "jogo de búzios", hacemos una limpieza espiritual para que salga de aquí más ligero. Pero, es necesario entender que su organismo continúa exigiendo alcohol. Después él viene para el "terreiro" o yo voy a veces a su casa. Cuando la persona empieza a abandonar el vicio, entra en un proceso mental, psicológico, en un vacío. Es necesario saber el momento adecuado para estar con él y conversar; hacer que el tipo vuelva a lo que era antes. Entonces, él empieza a ver las cosas.

Lo llevamos también a bañarse a los ríos y cascadas. Una serie de baños que dependen de su estado. No se precisa ser "pai de santo" para saber que el agua que corre por la tierra, los ríos, las cascadas, traen en sí la fuerza de la propia tierra, una fuerza tremenda. Durante los baños, se pasa por el cuerpo de la persona hojas de plantas para levantar el astral. Esto es como si fuera una re-educación de la persona.

¿Sirve aislarlo de la bebida?

No, si no tiene bebida, es fácil para él no desearla. Este proceso de tratamiento pasa también por la provocación. Ciertamente hay bebidas cerca de donde él vive. Lo que hay que poner en la cabeza de la persona es que ella no percibía cuando estaba en el proceso de la bebida. El está en el mundo con ella, pero sabiendo que estoy también

aquí. Solamente así, se sabe el progreso de esta persona. Hay que soltarla con un cabestro invisible.

Y ¿qué ocurre con una persona que no cree, que es traída un poco a la fuerza, presionada por la familia?

Es muy difícil. Este trabajo exige muchas cosas. Generalmente, la persona nunca responde al pedido de parientes. Ahora, cuando escucha cosas de otras personas, esto abre su curiosidad y nos viene a buscar. Ella percibe que algo no funciona bien. No precisa ser creyente en la religión X o Y. No importa si no tiene fe religiosa, si se sigue el proceso conforme a la receta, hay grandes posibilidades de terminar las aflicciones.

¿En qué consiste el "jogo de búzios"?

El "jogo de búzios" es un don que el "pai de santo" tiene. El don de saber ver la personalidad, el "orixá" de la persona. Los "orixás", según las enseñanzas, vienen para tener en cuenta todo lo que es la naturaleza. Así por ejemplo, **Xango**⁽⁶⁾ es el orixá de la justicia. Es un rey que dice cómo los otros tienen que vivir dentro de la ley de justicia. Las personas que traen este orixá -se puede llamar angel guardián- tienen un carácter exactamente igual al de **Xango**. No cometen injusticias, no tienen problemas con la ley, son muy buscados para dar consejos. Si una persona como ésta empieza a vivir como si fuera un **Ogún**⁽⁷⁾, el orixá de la guerra, él va entrar en conflicto con su propia naturaleza. Por eso, el pai-de-santo, tiene que conocer este don, de descubrir el orixá en los "búzios" para dar la posibilidad a la persona de escoger el camino correcto.

¿Las plantas utilizadas en el tratamiento también dependen del orixá de la persona?

Hay varios casos. Hay plantas que pueden ayudar a cualquier persona. Son de uso general, pero cada orixá tiene sus propias plantas. Como yo dije antes, las hojas y los baños ayudan a la persona a salir del vacío. Por ejemplo, existe una planta que se utiliza para empezar el tratamiento de personas de cualquier orixá. Es el majericao (*Ocimum*

basilicum Labiée)⁽⁸⁾. Es una planta que tiene el comando de Ossanha, orixá dueño de todas las hojas. Es una planta fuerte. Cuando una persona entra en depresión, tiene que quiñarse, raspar la hoja con agua fría y aplicarla en un baño frío, e iluminar con velas encendidas. No hay una regla determinada, la persona conversa con el sentido invisible, sintiendo que él está allí. La persona sólo va sentir el efecto después de este baño.

Hay otras hojas como Sao Goncalinho⁽⁹⁾, Vassourinha⁽¹⁰⁾ o Alecrim do Campo⁽¹¹⁾ que tienen la propiedad de sacar esta cosa pesada. Y cuando la persona usa las hojas, hace una oración; no una que se aprende en los libros, sino una que ella misma hace, que tiene el privilegio de iluminarla en la hora del baño. Pero hay centenares de hojas que son recetadas de acuerdo con el "jogo de búzios". Cada hoja tiene su orixá.

Existe también otro tratamiento utilizando las comidas. La comida empezó a existir solamente cuando los orixás vinieron a la tierra por segunda vez y después de que ellos fueron encantados.⁽¹²⁾ La comida de la tierra es exclusivamente para los Egúns⁽¹³⁾ para los vivos, para nosotros y todo lo que tiene carne y huesos que estando vivo, come, bebe y hace sus necesidades. Esto, el orixá lo considera polvo. Si un hombre no se baña, empieza a oler mal. Por esto, al orixá que nunca se murió y quedó encantado, no le gusta mucho la gente. Nos considera como seres impuros, inferiores. Entonces, para llevar al orixá hasta nosotros es necesario hacer todo un proceso de purificación, una limpieza espiritual, pues nosotros dependemos de cosas que no existen para ellos: comida, bebida, necesidades fisiológicas. Para algunas personas es necesario utilizar en la purificación exactamente lo que consume para su sobrevivencia: comidas de diario, de todo un poco.

Se friccionan los alimentos sobre la persona. Esto se llama EbóEku⁽¹⁴⁾. Con esto se saca una costra que el tenía. Usted ya escuchó hablar de la vida después de la muerte, esto es lo que llamamos de Egum ya como muerto. Por ejemplo, una persona dominada por Egum, está en un estado infernal para ella y los demás, Encosto⁽¹⁵⁾. Cuando se usan las plantas, los baños y las comidas, se saca a la

persona de este estado y se la deja continuar su camino. Se conoce este proceso como Sacudida⁽¹⁶⁾, Ebó⁽¹⁷⁾, limpieza.

¿Y los baños en cataratas?

Ahí entra bien fuerte el lado espiritual. Es tan grande la fuerza que el agua recibe de la naturaleza, la fuerza de los arroyuelos que forman los arroyos y después los ríos. Esta fuerza tiene un gran poder de limpieza. Ella limpia, alimenta, da la vida y algunas veces hasta la saca. Entonces, se puede imaginar el efecto de limpieza que tiene el agua cuando da golpes en la cima de la cabeza que es nuestra parte más sensible.

A lo largo del tiempo, ¿cuál es la ligazón que las personas tratadas establecen con el "terreiro"?

Cuando la persona está en tratamiento, tiene que estar ligada con el terreiro. Terminado el tratamiento, la persona está bien y depende de ella si frecuenta el terreiro o no. Yo, y eso es una cosa mía, prefiero que ella abra su horizonte. No hago nada para que vaya para lo sagrado si no está con mucha fe. Pues, las personas tienen otras cosas para expandirse y el terreiro es un lugar, un mundo determinado por los hombres con leyes de los hombres y que pueden entrar en conflicto con el destino de esta persona, si fuese otro.

Como comparación, si usted tiene que comer una determinada comida para equilibrar su salud, puede ir a un restaurante X. Esto no quiere decir que tiene que volver siempre a este restaurante. Lo importante es la comida y usted la puede preparar en su casa. Es importante saber cuándo ella le hará bien, pues en otra situación puede hasta dañarle. Ahora, lo que observamos es que las personas, creyentes o no, vuelven un día u otro. Pienso que es por curiosidad, para saber como está su nivel y después desaparecen de nuevo. Lo importante es que la persona esté bien.

Procuramos enseñar a las personas. Usted ve que dentro del Candomblé existen también plantas prohibidas. Son plantas que son de los orixás, y entre éstas algunas no son para ser utilizadas por

hombres no preparados. Si un hombre está en la fase del avión no puede utilizar un cohete. Si se utiliza esta droga se aviva el proceso de la cabeza más allá de lo necesario. Quiere expandirse y ahí explota. Por ejemplo, la marihuana es de uso de *Ossanha*⁽¹⁸⁾ el dueño de todas las plantas. Entonces, hay que explicar esto a las personas y utilizar siempre como norma la verdad, solo la verdad. No se debe utilizar la marihuana no solamente porque la ley lo prohíbe, o porque la policía va a golpear o porque el hombre se va a ensuciar. No es por esto; es poner en balanza cómo es la persona con la droga y sin ella. Es lo sagrado lo que puede ayudar a ver y cambiar las cosas.

Entonces, ¿los hombres tienen que conocer sus límites antes de entrar en territorios que están más allá de ellos?

Pueden entrar a lo largo del tiempo, pero no se puede acelerar el proceso. No se puede verdaderamente, pues provoca el desequilibrio total y esto nos sirve como experiencia. Las personas, en el proceso de curación, entran en una regresión, tienen que volver donde empezó el desequilibrio. Quien estuvo en "el infierno" no puede dar consejos. Puede apenas decir por qué fue para allá y esto no es consejo. Es solamente una huella. Quien puede dar consejos es el que está expandiendo su inteligencia.

Me gustaría también hablar de *Exú*⁽¹⁹⁾. No podemos entrar en la discusión sobre si es bueno o malo que exista la televisión o el carro. Sabemos que lo más saludable es caminar, pero si vamos lejos lo mejor es ir en carro. Estas cosas, o bienes materiales, pertenecen a *Exú*.

Existen personas que no consumen droga pero que están enfermas porque desean demasiado una casa o porque les falta dinero y ningún Orixá se va a preocupar de esto. Esto, tiene que ver con el dueño de la tierra, de los bienes materiales, que es *Exú*. Como en todas las religiones, en el Candomblé también hay un "diablo" que es el dueño de la tierra. El ya fue el preferido del omnipotente y ganó la tierra como regalo.

Si usted no va a vivir como un ermitaño, sin comer o beber, o si está ligado a los bienes materiales, tiene que hacer un balance con esta fuerza contraria. Si se vive aquí en la tierra, hay que tener en cuenta cómo se vive aquí. Usted puede preguntar, ¿pero la droga no es también de aquí? Sí, ¡pero un pozo también lo es! Y si cae adentro, no será bueno para usted. Entonces, hay que buscar el equilibrio de estas fuerzas. Equilibrando lo positivo y lo negativo la persona estará bien. No estoy diciendo que beber es malo; todo depende del límite. Y esto es la cura. Las drogas son sólo para algunos que realmente consiguen un equilibrio que no los lleve más allá, por caminos nunca recorridos. De mil personas, se puede sacar la mitad. Por ello, estas drogas fueron prohibidas.

Glosario

Glosario extraído del Diccionario de Cultos Afro-Brasileños - Olga Gudolle Cacciatore Editora Forense Universitária - Río de Janeiro - 1977.

1. Candomblé de Angola

Culto afro-brasileño con mayor influencia de los negros de Angola, a pesar de que sus dioses fueron asimilados en gran parte, a los de los Nagos. El jefe es llamado Tata o Pai-de-Santo, los sacerdotes hijos de Santo o mugenzas, los auxiliares cambonos.

2. Pai-de-Santo

Jefe masculino de un terreiro de Candomblé, Umbanda, etc. Llamado también Babalorixá.

3. Terreiro

Conjunto de los terrenos y casa donde se desarrollan los ceremonias religiosas y los preparativos para éstas, en el culto del Candomblé,

4. Orixás

"Divinidades" en idioma Yoruba (Angola). En África, eran alrededor de 600. Unos 50 vinieron a Brasil y están reducidas a 16 en el Candomblé, Muchos de ellos son antiguos reyes, reinas o héroes divinizados, y representan las vibraciones de las fuerzas elementales de la naturaleza -rayos, truenos, vientos, tempestades, agua-, fenómenos naturales como el arco iris,

actividades económicas primordiales del hombre primitivo: caza, agricultura, o minerales como el hierro, que tanto servía para las actividades de sobrevivencia como para la guerra.

5. **Búzio**

Pequeño marisco blanco - amarillento.

En el Africa y también en Brasil se utiliza en los cultos afro-brasileños para ofrendas, rituales, y en un proceso adivinatorio en el cual son utilizados de 16 a 32 conchas.

6. **Xango**

Grande y poderoso orixá yoruba, dios del rayo y del trueno. De carácter orgulloso y dominador. Distribuidor de la justicia.

7. **Ogum**

Orixá nacional yoruba. En Africa es el dios del hierro, de la agricultura, de la guerra, de la caza, protector de todos los que trabajan en artes manuales y con instrumentos de hierro. En Brasil fue más resaltado su aspecto de dios guerrero.

8. **Manjericao (*Ocimum basilicum* Labiée)**

Planta que pertenece a Oxalá y Xango. Entra en los baños de Amaci (líquido preparado con hojas sagradas maceradas en agua). Se considera que aleja espíritus obsesores y trae protección de los Orixás.

9. **Sao Gonzalinho**

Planta dedicada a Ogum y considerada muy poderosa en magia.

10. **Vassourinha**

Planta encontrada en variedades diversas, dedicadas a Ogum y Exú.

11. **Alecrim**

Planta dedicada a Oxalá, utilizada en baños de Amaci (ver 8). En fumigaciones y amuletos sirve para mejorar los fluidos negativos y atraer protección.

12. **Encantados**

Nombre de los Orixás representados por caboclos, espíritus ancestrales indígenas. Así se designa a los seres animados por las fuerzas sobrenaturales, con formas humanas o animales que viven bajo las aguas de los ríos, en las selvas, en los campos, etc.

13. Egun o Egungum

Espíritu, almas de los muertos ancestrales que vuelven a la tierra en determinadas ceremonias rituales.

14. Eku

Nombre dado en los Candomblés para una danza sagrada.

15. Encosto

Espíritu de personas muertas que se juntan a una persona viva, conscientemente o no, perjudicándola con sus vibraciones negativas.

16. Sacudimento (Sacudida)

Ceremonia ritual para purificar y limpiar a una persona de las vibraciones negativas por medio de sacrificios, ofrendas, cánticos, gestos litúrgicos, etc.

17. Ebó

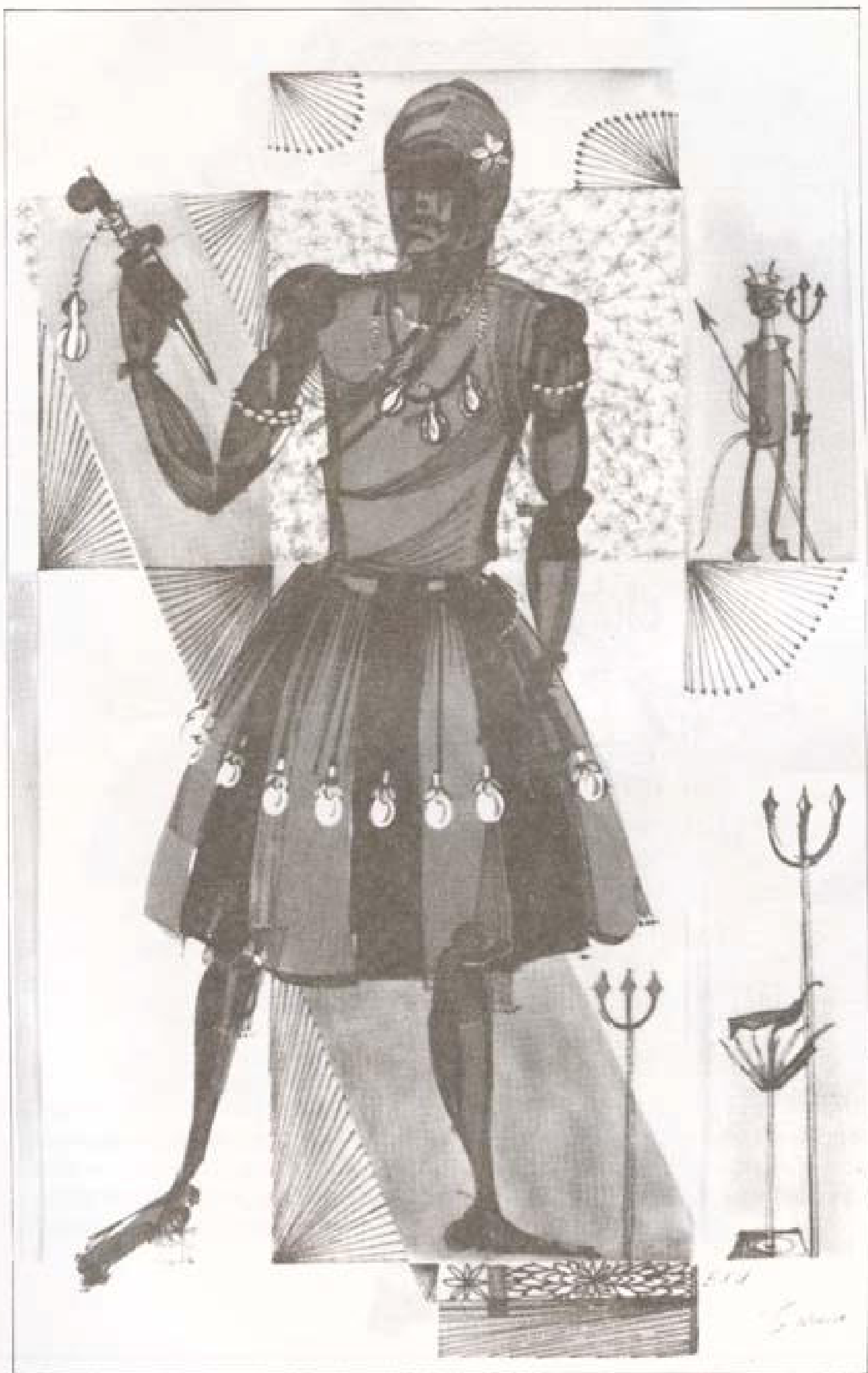
Ofrenda o sacrificio animal hecho para cualquier Orixá.

18. Ossanha

También Ossaim, Ossae, Ossanhimm. Orixá (masculino) de las hojas litúrgicas medicinales, considerado por eso "Orixá de la medicina".

19. Exú

Es la figura más controvertida del panteón afro-brasileño. En el candomblé tradicional es un mensajero entre los dioses y los hombres. Es el elemento dinámico de todo lo que existe y el principio de comunicación y expansión. Sus funciones son las más diversas: lleva los pedidos, trae las respuestas de los dioses, hace lo necesario para que sean aceptadas las ofrendas, abriendo los caminos para la buena relación entre el mundo natural y el sobrenatural.



Exú, Mensajero entre los dioses y los hombres.